



دگل که پرنه، فیرن ننگیزین بیه!

ویرگیران: شقان نه محمد

مسئله دینه

۰۵
Najmaddin Biri

کمبر ۵۹





THE FOOLISH MOUSE

Two hungry mice were furiously looking for food. Finally they came across a pail of fresh milk. The farmer's wife had left it there after milking the cows. But these mice could not get to the milk in the pail.

One of the mice had an idea. She asked the other mouse to climb with her to the edge of the pail and hold her tail in his mouth. He did just that while she lowered herself into the pail of milk.

Soon she was happily taking long sips of the delicious milk. The other mouse was getting angry with her for taking her own sweet time.

"Hey, come on. I want to drink now," the mouse said. As he opened the mouth to speak, he let go of his friend's tail.

She screamed and fell into the pail of milk and drowned. The other mouse ran round the edge of the pail, looking for a way to get to the milk.

Soon he was worn out and gave up. He had not only lost a friend but did not also get what he wanted.

He was extremely sad and went home still hungry.

دو مشکين برسې ب لهز و بهز ل خوارنې دگهريان. ل داوین ستهلکا شیرې نوودوتی دیتن کو کابانییا جوتیاری پشتی دوتنی هیلا بوو ل ویری. مشک نه دگه هشتنه شیرې ژبهر کو ستهلکه نه یا د لیفان رابوو. مشکه کی هزارا خو کر و ریکه ک دیت. وی داخواز ژ هفالی خو کر کو پیگفه سهرکه فنه سهر لیفا ستهل و نهو کوریا وی د دفتی خو دا بگری و وی داهیلپته خاری دا بگه هیته شیرې.

دهما دفتی هفالا وی گه هشتییه شیرې، وی ب دله کی خوش فردهکا دریژ ل شیرې ب تام دا. مشک تووره بوو دهما دیتی هفالا وی هوسا یا ب تام شیرې دخوت.

مشکی گوت، "هو دی بهسه فیجا من ژی دفتیت فهخوم،" دگهل گوتنا وی، دفتی وی ژ کوریا هفالا وی فهبوو.

هفالا وی کره قیزی و کهته د ستهلا شیرې دا و خه ندقی. مشک دی ژی ل سهر لیفا ستهل هفاله هات و وینه چوو چ ریک نه دیتن بگه هیته شیرې.

نینا ههر زوی وستیا و بی هیفی بوو. وی نه بهس هفالا خو ژ ددست دا بهلکو یا دی وی ژی دفتیا نه گه هشتی.

نهو گه لهک ب خهم کهفت و ب زکی برسې فه گه ریا مال.

